



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
3.4.0. - Ufficio Economato e Provveditorato 3.4.0. - Amt für Güterbeschaffung - Ökonomat	1389	16/04/2021

OGGETTO/BETREFF:

CONTRATTO D'APPALTO DEL SERVIZIO DI PULIZIA PER LE STRUTTURE COMUNALI ADIBITE IN PREVALENZA AD UFFICI DEL COMUNE DI BOLZANO - MODIFICA CONTRATTUALE PER NECESSITÀ DI EFFETTUARE INTERVENTI DI PULIZIA STRAORDINARIA PRESSO L'UFFICIO SERVIZI DEMOGRAFICI E PRESSO IL SERVIZIO DI GIARDINERIA COMUNALE, INTENSIFICARE ED INTEGRARE IL SERVIZIO DI PULIZIA ORDINARIA PRESSO LE FARMACIE COMUNALI E PRESSO IL SERVIZIO DI GIARDINERIA COMUNALE

AUFTRAGSVERTRAG FÜR DEN REINIGUNGSDIENST IN GEMEINDEEINRICHTUNGEN, DIE VORWIEGEND ALS BÜROS DER STADTGEMEINDE BOZEN BENUTZT WERDEN - VERTRAGSÄNDERUNG AUFGRUND DER NOTWENDIGKEIT, AUSSERORDENTLICHE REINIGUNGSTÄTIGKEITEN IM AMT FÜR DEMOGRAFISCHE DIENSTE UND BEI DER STADTGÄRTNEREI DURCHZUFÜHREN SOWIE DEN ORDENTLICHEN REINIGUNGSDIENST IN DEN GEMEINDEAPOTHEKEN UND IN DER STADTGÄRTNEREI ZU ERWEITERN UND ZU ERGÄNZEN

Visto che in data 1 dicembre 2020 è stato stipulato il contratto di rinnovo del servizio di pulizia delle strutture comunali adibite in prevalenza ad uffici di cui al contratto originario al rep. 5997/2016/Rb con dd. 2 dicembre 2016 con l'impresa Miorelli Service S.p.a. con decorrenza 1 dicembre 2020;

Visto l'art. 28 del Capitolato d'oneri: "L'amministrazione si riserva la facoltà di modificare l'entità del servizio qualora, per sopravvenute esigenze, si verifichi la necessità di ampliare o ridurre il servizio all'interno degli edifici contemplati dal presente capitolato [...]. Fino alla concorrenza di un quinto dell'importo del contratto tali eventuali variazioni non costituiscono motivo per l'esecutore per risolvere anticipatamente il contratto stesso.";

Visto l'art. 311 comma 2 lettera c) del D.P.R. n. 207/2010 e ss.mm.ii. che prevede "[...] per la presenza di eventi inerenti alla natura e alla specificità dei beni o dei luoghi sui quali si interviene, verificatisi nel corso di esecuzione del contratto; [...]"

Visto l'art. 6 comma 3 della Legge provinciale n. 17/1993 e ss.mm.ii. che prevede "Qualora, nel corso di esecuzione di un contratto, occorra un aumento o una diminuzione delle forniture, dei servizi o dei lavori, il contraente è obbligato ad effettuarli, alle stesse condizioni, fino a concorrenza del quinto del prezzo pattuito. Oltre tale limite egli ha diritto alla risoluzione del contratto e alla liquidazione del prezzo delle prestazioni eseguite a termini di contratto.";

Visto l'art. 8 del contratto d'appalto: "Nel corso dell'esecuzione del contratto, la stazione appaltante può chiedere e l'appaltatrice ha l'obbligo di accettare, alle condizioni tutte del contratto, un aumento o una diminuzione sull'ammontare dell'intera prestazione fino alla concorrenza di un quinto, senza che ciò possa essere motivo per avanzare pretese di compensi ed indennizzi di sorta da parte dell'appaltatore. In caso d'aumento e diminuzione della prestazione entro i suddetti limiti, in relazione alle caratteristiche e all'importo delle prestazioni, potrà, su richiesta di una delle parti, essere concesso un adeguato spostamento del termine di ultimazione.[...]"

Am 1. Dezember 2020 wurde die Verlängerung des Vertrags für den Reinigungsdienst in den vorwiegend für Büros genutzten gemeindeeigenen Einrichtungen mit Wirkung vom 1. Dezember 2020 vereinbart. Entsprechende, ursprüngliche Vertrag war mit der Miorelli Service S.p.a. unter Rep. 5997/2016/Rb am 2. Dezember 2016 abgeschlossen worden.

Der Art. 28 des Lastenheftes sieht Folgendes: Die Verwaltung behält sich das Recht vor, den Umfang des Reinigungsdienstes abzuändern, sofern aufgrund sich verändernder Bedürfnisse die Notwendigkeit ergibt, die Reinigungsdienste in den Gebäuden, im Lastenheft angeführt sind, zu erweitern/reduzieren (...). Bis zu einem Fünftel des vertraglich festgelegten Betrages stellen diese eventuellen Änderungen für den Auftragnehmer keinen Grund vorzeitig zu kündigen."

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 311, Buchstabe c) des D.P.R. Nr. 207/2010 i.g.F. Folgendes besagt: "[...]wegen Ereignisse, die im Zusammenhang mit der Natur und der Besonderheiten der Güter oder Orte stehen, die von den Eingriffen betroffen sind, und die während der Ausführung des Vertrags eingetreten sind; [...]"

Art. 6 Abs. 3 des LG Nr. 17/1993 i.g.F. sieht Folgendes vor: "Ist bei der Durchführung eines Vertrags eine Erhöhung oder Reduzierung der Lieferungen, Dienstleistungen erforderlich, so ist der Vertragspartner verpflichtet, diese bis zu einem Fünftel des vereinbarten Preises zu denselben Bedingungen durchzuführen. Bei höheren Beträgen hat er das Recht auf Auflösung des Vertrags und auf Zahlung des Preises der gemäß dem erbrachten Leistungen."

Art. 8 des Vertrages sieht Folgendes vor: „Während der Ausführung des Auftrages kann die Vergabestelle aus beliebigen Gründen verlangen - und der Auftragnehmer ist verpflichtet anzunehmen -, dass zu den im Vertrag festgelegten Bedingungen das Ausmaß der gesamten Leistung bis zu einem Fünftel erhöht oder vermindert werden kann. Aus diesem Grunde Ansprüche auf Vergütung oder Entschädigungen irgendwelcher Art gestellt werden können. Bei einer Erhöhung oder Verringerung des Ausmaßes der Leistung innerhalb der oben genannten Grenzen kann auf Antrag einer der Parteien unter Berücksichtigung der Merkmale und der Kosten der Leistung eine angemessene Fristverlängerung für die Fertigstellung derselben gewährt werden.“

Ritenuto congruo l'importo offerto pari a euro 162,00 (iva esclusa) in relazione al costo orario del servizio, corrispondente al costo contrattuale del suddetto appalto e al relativo costo del rinnovo contrattuale ed al numero delle ore preventivate per l'esecuzione dell'intervento stesso;

Preso atto che è necessario procedere ad effettuare un intervento di pulizia straordinaria per la pulizia a fondo di un locale del Servizio Giardineria che è in fase di ristrutturazione e sistemazione;

Vista la richiesta dell'Ufficio Economato e provveditorato prot. n. 55987/2021 del 3 marzo 2021 di disponibilità all'impresa Miorelli Service S.p.a. a svolgere la necessaria prestazione concernente tale intervento di pulizia straordinaria presso il Servizio Giardineria e la conseguente richiesta di definizione economica del corrispettivo;

Vista la comunicazione di cui al prot. 66944 del 17 marzo 2021 dell'impresa Miorelli Service S.p.a. di disponibilità a svolgere l'intervento di pulizia straordinaria alle condizioni economiche del contratto in essere, offrendo nel contempo la tipologia di intervento richiesta da parte dell'ufficio Economato e Provveditorato, con una spesa preventivata di euro 54,00 (importo iva esclusa);

Ritenuto congruo l'importo offerto pari a euro 54,00 (Iva esclusa) in relazione al costo orario del servizio, corrispondente al costo contrattuale del suddetto appalto e al relativo costo del rinnovo contrattuale ed al numero delle ore preventivate per l'esecuzione dell'intervento stesso;

Preso atto che il Servizio Giardineria ha comunicato in data 17 febbraio 2021 la necessità di provvedere ad integrare il servizio di pulizia ordinaria e periodica presso un locale ad uso bagno e spogliatoio del personale;

Ritenuto necessario al fine di pulire e sanificare in maniera adeguata il locale in uso presso il Servizio di Giardineria comunale ricorrere all'esternalizzazione del servizio di pulizia con decorrenza 16 aprile 2021 e indicativamente fino al 30 novembre 2022;

Vista la richiesta dell'Ufficio Economato e provveditorato prot. n. 38681/2021 del 22 febbraio 2021 e prot. 45757/2021 del 26 febbraio 2021 di disponibilità all'impresa Miorelli Service S.p.a. a svolgere le necessarie prestazioni concernenti il servizio di pulizia ordinaria e periodica presso il locale in uso al Servizio Giardineria e la conseguente richiesta di definizione economica del corrispettivo;

Bezugnehmend auf den angebotenen Preis von 162,00 Euro, der dem Vertragspreis der oben genannten Ausschreibung und den bei der Vertragsverhandlung angebotenen Kosten und der Anzahl der veranschlagten Arbeitsstunden für die Ausführung des Reinigungsintervents entspricht, wird das Angebot für angemessen erachtet;

Es besteht die Notwendigkeit, eine außerordentliche gründliche Reinigung eines Raumes in der Stadtgärtnerei vorzunehmen, die einem Umbau und einer Neugestaltung unterzogen wird.

Mit Schreiben Prot. Nr. 55987/2021 vom 03. März 2021 erkundigte sich das Amt für Güterbeschaffung/Ökonomat bei der Firma Miorelli Service S.p.A., ob sie bereit sei, den genannten notwendigen außerordentlichen Reinigungseingriff in der Stadtgärtnerei durchzuführen und dafür einen entsprechenden Kostenvorschlag einzureichen.

Mit Schreiben Prot. Nr. 66944 vom 17.03.2021 hat die Firma Miorelli Service S.P.A. bereit erklärt, den genannten außerordentlichen Reinigungseingriff durchzuführen und zwar zu den Bedingungen des bereits abgeschlossenen Vertrags. Gleichzeitig hat sie ein Angebot für die Dienstleistung für Güterbeschaffung und Ökonomat in Höhe von 54,00 Euro (zzgl. MwSt.) eingereicht.

Bezugnehmend auf den angebotenen Preis von 54,00 Euro (zzgl. MwSt.), der dem Vertragspreis der oben genannten Ausschreibung und den bei der Vertragsverhandlung angebotenen Kosten und der Anzahl der veranschlagten Arbeitsstunden für die Ausführung des Reinigungsintervents entspricht, wird das Angebot für angemessen erachtet;

Die Stadtgärtnerei hat am 17. Februar 2021 die Notwendigkeit mitgeteilt, den ordentlichen periodischen Reinigungsdienst in einem Raum für Toilette und Umkleieraum für das Personal gegenüber zu ergänzen.

Es wird als notwendig erachtet, eine verwaltungsmäßige Reinigung des Raumes durch die Firma mit dem Reinigungsdienst ab dem 16. April 2021 und ungefähr bis zum 30. November 2022 zu beantragen, um den Raum des Gärtnerdienstes zu reinigen und zu desinfizieren.

Mit Schreiben Prot. Nr. 38681/2021 vom 22. Februar 2021 und Prot. Nr. 45757/2021 vom 26. Februar 2021 erkundigte sich das Amt für Güterbeschaffung/Ökonomat bei der Firma Miorelli Service S.p.A., ob sie bereit sei, den ordentlichen und periodischen Reinigungsdienst in dem genannten Raum in der Stadtgärtnerei durchzuführen und dafür einen entsprechenden Kostenvorschlag einzureichen.

Vista la comunicazione di cui al prot. 0078032 dd. 1 aprile 2021 dell'impresa Miorelli Service S.p.a. di disponibilità a svolgere il servizio di pulizia presso il locale ad uso del Servizio Giardiniera alle medesime condizioni economiche del contratto in essere, offrendo nel contempo il servizio di pulizia ordinaria e periodica dello stesso richiesto da parte dell'ufficio Economato e Provveditorato con una spesa preventivata pari a 1.224,60 (importo Iva esclusa);

Ritenuto congruo l'importo mensile offerto pari a euro 62,80 (importo Iva esclusa), in relazione al costo orario del servizio, corrispondente al costo di aggiudicazione del suddetto appalto e al relativo costo del rinnovo contrattuale ed al numero delle ore preventivate per l'esecuzione del servizio stesso;

Visto che per tali prestazioni non sono da prevedere ulteriori oneri della sicurezza per il rischio interferenziale;

Preso atto che le farmacie comunali di piazza Domenicani, via del Ronco, via Puccini, via Santa Geltrude e via Orazio necessitano di un aumento delle prestazioni contrattuali per l'esigenza di prevedere un servizio di pulizia e disinfezione dei locali delle farmacie comunali anche durante le giornate di sabato e domenica quando le stesse sono aperte per lo svolgimento del servizio conseguente al turno di apertura;

Vista la richiesta dell'Ufficio Economato e provveditorato prot. n. 56125/2021 del 3 marzo 2020 di disponibilità all'impresa Miorelli Service S.p.a. a svolgere le necessarie prestazioni concernenti il servizio di pulizia e disinfezione presso le farmacie comunali di piazza Domenicani, via del Ronco, via Puccini, via Santa Geltrude e via Orazio durante le giornate di apertura delle stesse per lo svolgimento del servizio durante il turno previsto nelle giornate settimanali di sabato e domenica;

Vista la comunicazione di cui al prot 68241/2021 dd. 19 marzo 2021 di disponibilità dell'impresa Miorelli Service S.p.a. a svolgere le richieste prestazioni del servizio di pulizia e disinfezione delle farmacie comunali di piazza Domenicani, via del Ronco, via Puccini, via Santa Geltrude e via Orazio durante le giornate settimanali di turno previste per il sabato e la domenica con indicazione delle relative condizioni economiche, corrispondenti alle medesime condizioni economiche del contratto in essere;

Mit Schreiben Prot. Nr. 0078032/2021 vom 1. April 2021 hat sich die Firma Miorelli Service S.P.A. bereit erklart, in der Stadtgärtnerei befindlichen Raum zu reinigen und zwar zu denselben Bedingungen des bereits abgegrenzten Vertrags. Gleichzeitig hat sie ein Angebot in der Höhe von 1.224,60 (zzgl. MwSt.) für den vom Amt für Güterbeschaffung und Ökonomat geforderten ordentlichen und periodischen Reinigungssdienst für die Räumlichkeit eingereicht.

Bezugnehmend auf den angebotenen Monatsbetrag von 62,80 Euro (zzgl. MwSt.) in Bezug auf den Stundenlohn des Dienstes, der dem Vertragspreis der oben genannten Ausschreibung und den bei der Vertragsverlängerung angebotenen Kosten und der Anzahl der veranschauligten Arbeitsstunden für die Ausführung des Reinigungssdienstes entspricht, wird das Angebot für angemessen erachtet.

Für diese ergänzenden Dienstleistungen sind zusätzlichen Sicherheitskosten für die Risiken von Interferenzen vorzusehen.

Die Gemeindeapotheken am Dominikanerplatz, Neubruchweg, in der Puccinistrae, St.-Gertraud- und Horazstrae erfordern eine Erhöhung der vertraglichen Leistungen aufgrund der Notwendigkeit eines Reinigungs- und Desinfektionsdienstes in den Räumlichkeiten der Gemeindeapotheken am Samstag und Sonntag vorzusehen, wo aufgrund des Turnuskalenders ihren Dienst zu leisten müssen.

Das Amt für Güterbeschaffung/Ökonomat hat mit Schreiben Prot. Nr. 56125/2021 vom 3. März 2020 bei der Firma Miorelli Service S.p.a. nachgefragt, ob sie bereit ist, die notwendigen Dienstleistungen im Rahmen des Reinigungs- und Desinfektionsdienstes in den Gemeindeapotheken am Dominikanerplatz, Neubruchweg, in der Puccinistrae, St.-Gertraud- und Horazstrae an den Samstagen und Sonntagen zu erbringen, wo die jeweilige Gemeindeapotheke aufgrund des Turnuskalenders ihren Dienst versehen muss.

Mit Mitteilung Prot. 68241/2021 vom 19. März 2021 hat sich das Unternehmen Miorelli Service S.p.a. erklärt, die erforderlichen Dienstleistungen im Rahmen des Reinigungs- und Desinfektionsdienstes in den Gemeindeapotheken am Dominikanerplatz, Neubruchweg, in der Puccinistrae, St.-Gertraud- und Horazstrae an den Samstagen und Sonntagen zu erbringen, wo die jeweilige Gemeindeapotheke aufgrund des Turnuskalenders ihren Dienst versehen muss. In der Angabe der entsprechenden wirtschaftlichen

<p>Ritenuta l'offerta congrua in relazione al costo orario della manodopera, corrispondente al costo di aggiudicazione del suddetto appalto (per le giornate festive maggiorato del 50% come da previsione contrattuale) ed al numero delle ore preventivate per l'esecuzione del servizio stesso, pari a euro 1.456,25 (importo iva esclusa e comprensivo degli oneri di sicurezza non soggetti a ribasso);</p>	<p>Bedingungen, die denselben wirtschaftlichen Bedingungen des bestehenden Vertrags entsprechen. Das Angebot wird in Bezug auf die Arbeitsstunden die den Kosten für die Vergabe des oben genannten Auftrages (für Feiertage um 50 % erhöht, wie im Vertrag vorgesehen) und der für die Ausführung der selbst veranschlagten Stundenzahl entsprechen von 1.456,25 € (ohne MwSt. und einschließlich Sicherheitskosten, die nicht dem Preis unterliegen) als angemessen angesehen.</p>
<p>Visto che a seguito di rivalutazione delle prestazioni svolte presso l'ufficio women empowerment e ai contenuti delle disposizioni contrattuali è emerso che il canone mensile previsto inizialmente è opportuno venga ridefinito per il periodo dal 18 gennaio 2021 al 31 dicembre 2021 prevedendo pertanto un risparmio di spesa nella misura di euro 574,08 (importo iva esclusa e comprensivo dell'onere interferenziale per la sicurezza);</p>	<p>Nach einer Neubewertung der Leistungen im Women Empowerment und der Inhalte der vertraglichen Bestimmungen hat sich herausgestellt, dass die ursprünglich vorgesehene monatliche Entgelt für den Zeitraum vom 18.01.2021 bis 31.12.2021 neu festgelegt werden sollte und somit eine Kostenersparnis von 574,08 € (ohne MwSt. und einschließlich Sicherheitskosten) erzielt werden kann.</p>
<p>Visto che l'aumento di prezzo pari a 2.322,77 euro (importo I.V.A esclusa comprensivo degli oneri sulla sicurezza) non eccede il 20% del valore del contratto di rinnovo;</p>	<p>Es wurde festgestellt, dass die Erhöhung des Preises um 2.322,77 Euro (ohne MwSt. aber einschließlich Sicherheitskosten) nicht 20% des ursprünglichen Vertragspreises übersteigt.</p>
<p>Visto che l'impresa provvede per lo svolgimento di tali adeguamenti concernenti il servizio di pulizia alle stesse condizioni economiche in essere, corrispondenti al costo di aggiudicazione e contrattuale del suddetto appalto ed al relativo costo del rinnovo contrattuale;</p>	<p>Das Unternehmen sorgt dafür, dass diese Anpassungen der Erbringung des Reinigungsdienstes zu den geltenden wirtschaftlichen Bedingungen vorgenommen werden, die den Kosten für die Vergabe und den Inhalt des oben genannten Vertrags sowie die damit verbundenen Kosten für die Vertragsveränderung entsprechen.</p>
<p>Ritenuto di assumere a bilancio la spesa necessaria per lo svolgimento degli interventi di pulizia e del servizio di pulizia ordinaria e periodica sia presso l'ufficio Servizi Demografici che presso il Servizio Giardineria comunale nonché il costo dell'intensificazione del servizio di pulizia presso le farmacie comunali durante le giornate del turno;</p>	<p>Die für die Durchführung des ordentlichen periodischen Reinigungsdienstes sowohl im demografische Dienste als auch bei der Stadtverwaltung sowie für die Erweiterung des Reinigungsdienstes in den Gemeindeapotheken an den Turnustagen notwendig Ausgabe wird im Haushalt verbucht.</p>
<p>Preso atto che la stazione appaltante su indicazioni del RUP, ha redatto e perfezionato l'atto di sottomissione in merito a tale modifica contrattuale al quale si rinvia per relazione;</p>	<p>Es wurde festgestellt, dass die Vergabestelle die Anweisung des EVV die Unterwerfungsurkunde in der Vertragsänderung, auf welche verwiesen wird, unterzeichnet und abgeschlossen hat.</p>
<p>Visto che in merito alla anzidetta documentazione l'appaltatore non ha manifestato il proprio motivato dissenso, per cui si intende manifestata la volontà di accettare la modifica agli stessi prezzi, patti e condizioni del contratto originario;</p>	<p>Es wurde festgestellt, dass der Auftragnehmer der oben genannte Dokumentation keine begründete Ablehnung geäußert hat. Daraus ergibt sich der Auftragnehmer die Variante zu denselben Preisen, Vereinbarungen und Bedingungen wie im ursprünglichen Vertrag anzunehmen.</p>

Ritenuta altresì la modifica non sostanziale, in quanto non altera considerevolmente gli elementi essenziali del contratto originariamente pattuiti;

Es wurde ferner festgestellt, dass es sich um eine wesentliche Abänderung handelt, da sie die wesentlichen Elemente des ursprünglich vereinbarten Vertrags beträchtlich verändert.

Osservato che a seguito di quanto sopra il quadro economico, approvato, da ultimo, con determinazione dirigenziale n. 102 del 13 gennaio 2021 è così modificato:

Es wurde festgestellt, dass infolge der obigen Änderung die Kostenaufstellung, zuletzt genehmigt durch Verfügung des leitenden Beamten Nr. 102 vom 13. Januar 2021, sich wie folgt geändert hat:

Importo contrattuale	Euro	929.793,07	Vertragspreis
Importo della modifica contrattuale	Euro	2.322,77	Betrag der Vertragsänderung
Costi della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	0,00	Sicherheitskosten, die nicht dem Abschlag unterliegen
Totale complessivo		932.115,84	Gesamtbetrag

Considerato che, ai sensi dell'art. 48 della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii., la possibilità di effettuare tale modifica contrattuale è prevista nei documenti di gara e che tale modifica non altera la natura sostanziale del contratto d'appalto;

Im Sinne des Art. 48 des L.G. 16/2015 i.g.F. besteht die Möglichkeit, die genannte Vertragsänderung vorzunehmen, da sie in den Auftragsunterlagen vorgesehen ist und der Gesamtcharakter des Auftrags nicht ändert.

Prevedendo quale decorrenza contrattuale per l'effettuazione del servizio di pulizia presso i locali aggiuntivi il 16 aprile 2021 ed indicativamente fino al 30 novembre 2022 in relazione al servizio di pulizia ordinaria e periodica presso il Servizio Giardiniera comunale e fino al 31 dicembre 2021 in relazione all'intensificazione del servizio di pulizia presso le farmacie comunali;

Der Vertrag für die Durchführung des Reinigungsdienstes in den zusätzlichen Räumlichkeiten und Flächen beginnt am 16. April 2021 und dauert voraussichtlich bis zum 30. November 2022 für den ordentlichen und periodischen Reinigungsdienst bei der Stadtgärtnerei aus bzw. bis zum 31. Dezember 2021 für die Erweiterung des Reinigungsdienstes in den Gemeindeapotheken.

Vista la relazione del responsabile unico del procedimento, il quadro economico comparativo e l'atto di sottomissione conservati agli atti dell'ufficio Economato e provveditorato;

Es wurde Einsicht genommen in den Beschlüssen der Einzelverantwortlichen für das Verfahren, die eine vergleichende wirtschaftliche Übersicht und den Unterwerfungsakt, die beim Amt für Güterbeschaffung und Ökonomat verwahrt werden.

Visto che il codice CIG in relazione alla procedura di cui trattasi è 85195223F6;

Die CIG-Kennzahl für das gegenständliche Verfahren ist folgende: 85195223F6.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschlüssen Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das Einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das Einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;

Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;

Visto l'art. 126 del Codice degli Enti Locali della Regione Trentino Alto Adige approvato con Legge Regionale di data 03.05.2018 n. 2 che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 1485 16 aprile 2020 della Ripartizione Amministrazione Risorse Finanziarie, con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente "[Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano](#)" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

- il D.Lgs. 12 aprile 2006, n. 163 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE";

- il D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207 e ss.mm.ii.

Determina n./Verfügung Nr.1389/2021

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollst. Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in die Artikel 99, der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen, die die Struktur und die Organisation der Gemeinde regelt, und dabei der Organisationsordnung die erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu und den leitenden Angestellten im Detail die zuzuteilen.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 der örtlichen Körperschaften der Region Trentino genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05. die Aufgaben von Führungskräften bene beschreibt.

Es wurde Einsicht genommen in Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festgelegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den oben genannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten für diese übertragen werden. Es handelt sich um ein Verfahren, mit welchem die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung der leitenden Beamten der Abteilung für die Verwaltung der Finanzmittel Nr. 1485 vom 16. April 2020, kraft derer der Direktor der Abteilung die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 1 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende "[Satzung der Stadtgemeinde Bozen über die Organisationsordnung](#)" mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die "Satzung der Stadtgemeinde Bozen über die Rechnungsabgrenzung" vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in:

- das GvD Nr. 163 vom 12. April 2006 "Gesetz über die öffentlichen Bau-, Dienstleistungs- und Lieferverträge zur Umsetzung der Richtlinien 2004/17/EG und 2004/18/EG" i.g.F.

- das D.P.R. Nr. 207 vom 5. Oktober 2010

3.4.0. - Ufficio Economato e Provveditorato
3.4.0. - Amt für Güterbeschaffung - Ökonomat

"Regolamento di esecuzione del D.Lgs. 163/2006 e ss.mm.ii." recante Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE";

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000 euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2020-2022 del Comune di Bolzano;

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnico amministrativa;

**IL DIRETTORE DELL'UFFICIO ECONOMATO E
PROVVEDITORATO
DETERMINA**

1) di approvare la modifica contrattuale concernente lo svolgimento del servizio di pulizia ordinaria e periodica presso un locale ad uso bagno/spogliatoio presso il servizio Giardineria per il periodo dal 16 aprile 2021 al 30 novembre 2022 con la previsione dell'aumento dell'importo contrattuale comprensivo degli oneri sulla sicurezza (iva inclusa) per euro 1.494,01;

2) di approvare la modifica contrattuale concernente lo svolgimento della pulizia del pavimento in un locale ad uso dell'ufficio Servizi Demografici per un importo contrattuale comprensivo degli oneri sulla sicurezza (iva inclusa) per euro 197,64;

„Durchführungsverordnung zum GvD 163/2006 - Gesetzbuch über öffentliche Bau-, Dienstleistungsaufträge und Lieferaufträge zur Umsetzung der Richtlinien 2004/17/EG und 2004/18/EG

das L.G. Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.

das L.G. Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 „Regelungen über das Verwaltungsverfahren und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ i.g.F.

die geltende, mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 25.01.2018 genehmigte „Gemeindevorderungen zum Vertragswesen“

das GvD vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinbarer Text über die Arbeitssicherheit "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 Euro, das im Einheitlichen Strategiedokument 2020-2022 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist.

Die gegenständliche Beschaffung wird mit den Haushaltsmitteln finanziert.

Dies vorausgeschickt und nach Abgabe des zustimmenden Gutachtens über die verwaltungsmäßige Ordnungsmäßigkeit,

**VERFÜGT
DER DIREKTOR DES AMTES FÜR GÜTERBESCHAFFUNG
UND ÖKONOMAT**

FOLGENDES:

1) Es wird die Abänderung des Vertrages über die Durchführung des ordentlichen und periodischen Reinigungsdienstes in einem Raum, der als Toilette/Umkleideraum genutzt wird, im Amt für Stadtgärtnerei im Zeitraum vom 16. April 2021 bis zum 30. November 2022 genehmigt. Der Vertragsbetrag von 1.494,01 Euro (einschließlich MwSt. und Sicherheitskosten) erhöht.

2) Es wird die Abänderung des Vertrages über die Durchführung der Reinigung des Fußbodens in einem Raum, der vom Amt für demografische Dienste genutzt wird, zum Vertragsbetrag von 197,64 Euro (einschließlich MwSt. und Sicherheitskosten) genehmigt.

3) di approvare la modifica contrattuale concernente lo svolgimento del servizio di pulizia presso il magazzino in uso al Servizio Giardineria per un importo contrattuale comprensivo degli oneri sulla sicurezza (iva inclusa) per euro 65,88;

4) di approvare la modifica contrattuale concernente l'intensificazione del servizio di pulizia presso le farmacie comunali durante lo svolgimento del turno per il periodo dal 1 marzo 2021 al 31 dicembre 2021 per un importo contrattuale comprensivo degli oneri sulla sicurezza (iva inclusa) per euro 1.776,63;

5) di adeguare l'importo per lo svolgimento del servizio di pulizia presso l'ufficio women empowerment prevedendo un risparmio di spesa di euro 700,38 (iva inclusa) per il periodo dal 18 gennaio 2021 al 31 dicembre 2021.

6) di approvare il nuovo quadro economico come rideterminato nelle premesse;

7) di approvare la maggiore spesa complessiva di € 2.833,78 (importo IVA inclusa e comprensivo degli oneri della sicurezza) per l'esecuzione da parte di Miorelli Service S.p.a. delle prestazioni concernenti il servizio di pulizia per il periodo 1 marzo 2021 - 30 novembre 2022;

8) di approvare l'atto di sottomissione depositato agli atti dell'Ufficio Economato e provveditorato che forma parte integrante della presente determinazione;

9) di impegnare le risorse necessarie, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., con imputazione delle spese agli esercizi in cui le somme sono esigibili, come da allegato contabile;

10) di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

3) Es wird die Abänderung des Vertrages Durchführung des Reinigungsdienstes im Lager Stadtgärtnerei zum Vertragsbetrag von 65, (einschließlich MwSt. und Sicherheitskosten) genehmigt.

4) Es wird die Abänderung des Vertrages Erweiterung des Reinigungsdienstes in Gemeindeapotheken an den Turnustagen im vom 1. März 2021 bis 31. Dezember 2021 Vertragsbetrag von 1.776,63 Euro (einschließlich und Sicherheitskosten) genehmigt.

5) Es wird der Betrag für die Durchführung Reinigungsdienstes im Amt für *Women Empo* angepasst und eine Kosteneinsparung von 700 (inkl. MwSt.) für den Zeitraum vom 18. Jänner 31. Dezember 2021 vorgesehen.

6) Es wird die in der Prämisse angeführte Kostenaufstellung genehmigt.

7) Es wird die Mehrausgabe von insgesamt 2.833,78 (einschl. MwSt. und Sicherheitskosten) genehmigt für die Durchführung seitens der Ges. Miorelli S.p.A. von zusätzlichen Leistungen im Rahmen Reinigungsdienstes im Zeitraum von 1. März zum 30. November 2022 notwendig ist.

8) Der zu den Akten des Amtes für Güterbeschaffung Ökonomat hinterlegten Unterwerfungsaktes wesentlicher Bestandteil dieser Verfügung ist genehmigt.

9) Die erforderlichen Geldmittel werden gemäß Absatz 1 des GvD Nr. 207/2000 i.g.F. im Sinne des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes - Art. 118 zum GvD Nr. 118/2011 i.g.F. zweckgebunden auf die zum Geschäftsjahre verbucht, in dem die Mittel zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage.

10) Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8 Nr. 267/2000 i.g.F. wurde überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht Bozen Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	5315	09021.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	842,78
2021	U	5315	09021.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	717,11

2021	U	5296	01071.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	197,64
2021	U	5314	14041.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	1.776,63
2021	U	211	12051.03.021300	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	-700,38

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
CRESCINI MASSIMILIANO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

9693b0fc9850d2d32020cce825df48e62d38e08c181a8f8ad2939346f9e7006f - 6132871 - det_testo_proposta_16-04-2021_09-58-55.doc
a6a1bb4de2766001e2ac31fad0f05011427e2c299ecc6599513e2567c832792b - 6132872 - allegato contabile.doc
212bf8f98850dfc4177831f7ebb2221fe95d3960e12ebb14da4c1a223a3ff585 - 6132873 - det_Verbale_16-04-2021_10-06-03.doc